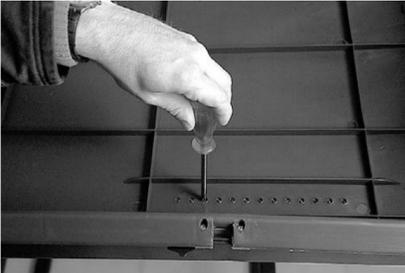
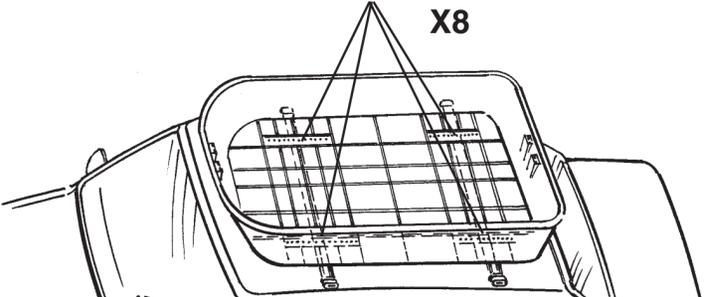
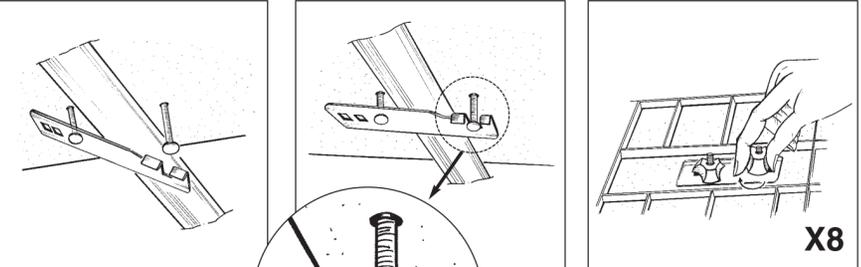


1



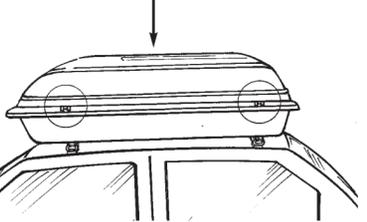
FORARE
DRILL
PERCER
BOHREN
AGUJEREAR
BOREN
KILYUKASZTANI
WIERCIC
PREVRTATI

X8

AVVITARE A FONDO
FIT SCREW (TIGHT)
APRETAR (A FONDO)
FESTSCHRAUBEN
VISSER (À FOND)
VASTSCHROEVEN
MEGHÚZNI
WKRECIC DO KONCA
PRIVIJAČITI DO KRAJA

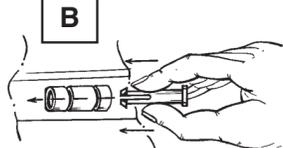
SOVRAPPORRE IL COPERCHIO
PLACE THE LID ON TOP
SOBREPONER LA TAPADERA
DECKEL AUFSETZEN
SUPERPOSER LE COUVERCLE
HET DEKSEL OP DE KOFFER PLAATSEN
RÁHELYEZNI A BOX TETEJÉT
PRZYKRYĆ POKRYWKA
NASTAVITI POKROV



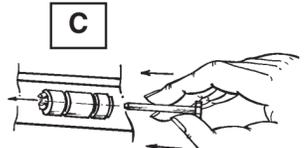
2



A



B

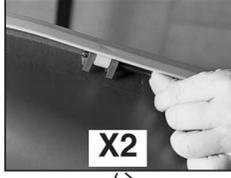


C

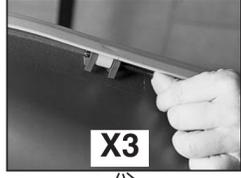
INSERIRE
INSERT
CUBRIR
STOPFEN
ENFILER
BEVESTIG
TOLJA BE
NALOZIC
VSTAVITI



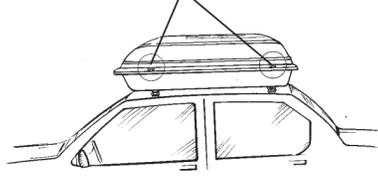
INSERIRE
INSERT
CUBRIR
STOPFEN
ENFILER
BEVESTIG
TOLJA BE
NALOZIC
VSTAVITI



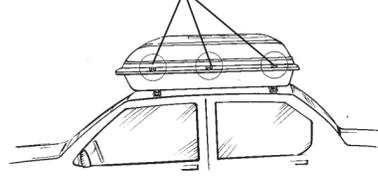
X2



X3

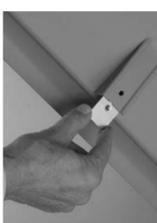


320 LT



430 LT
500 LT

3






INSERIRE
INSERT
CUBRIR
STOPFEN
ENFILER
BEVESTIG
TOLJA BE
NALOZIC
VSTAVITI

AVVITARE A FONDO
FIT SCREW (TIGHT)
APRETAR (A FONDO)
FESTSCHRAUBEN
VISSER (À FOND)
VASTSCHROEVEN
MEGHÚZNI
WKRECIC DO KONCA
PRIVIJAČITI DO KRAJA

INSERIRE
INSERT
CUBRIR
STOPFEN
ENFILER
BEVESTIG
TOLJA BE
NALOZIC
VSTAVITI

AVVITARE A FONDO
FIT SCREW (TIGHT)
APRETAR (A FONDO)
FESTSCHRAUBEN
VISSER (À FOND)
VASTSCHROEVEN
MEGHÚZNI
WKRECIC DO KONCA
PRIVIJAČITI DO KRAJA





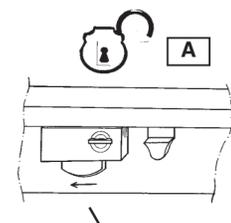

INSERIRE
INSERT
CUBRIR
STOPFEN
ENFILER
BEVESTIG
TOLJA BE
NALOZIC
VSTAVITI

AVVITARE A FONDO
FIT SCREW (TIGHT)
APRETAR (A FONDO)
FESTSCHRAUBEN
VISSER (À FOND)
VASTSCHROEVEN
MEGHÚZNI
WKRECIC DO KONCA
PRIVIJAČITI DO KRAJA

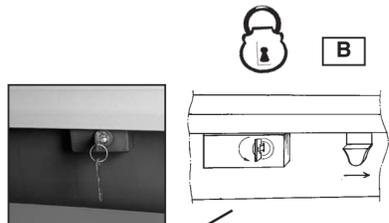
INSERIRE
INSERT
CUBRIR
STOPFEN
ENFILER
BEVESTIG
TOLJA BE
NALOZIC
VSTAVITI

AVVITARE A FONDO
FIT SCREW (TIGHT)
APRETAR (A FONDO)
FESTSCHRAUBEN
VISSER (À FOND)
VASTSCHROEVEN
MEGHÚZNI
WKRECIC DO KONCA
PRIVIJAČITI DO KRAJA

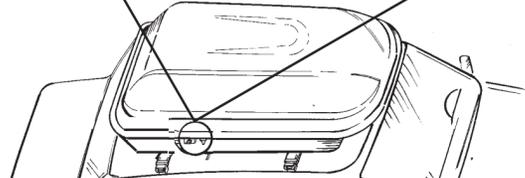
4



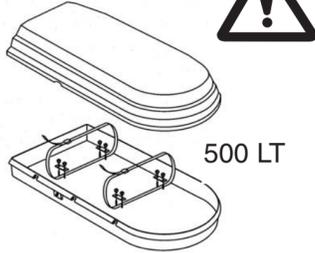
A



B

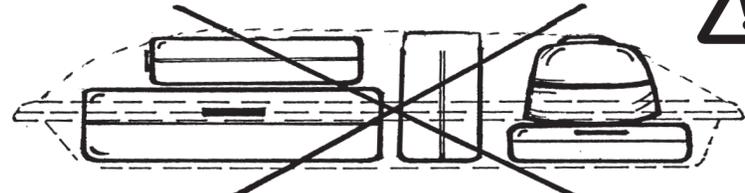


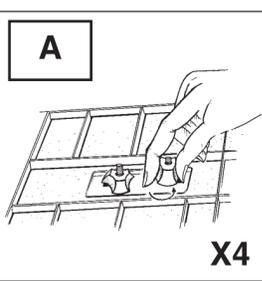
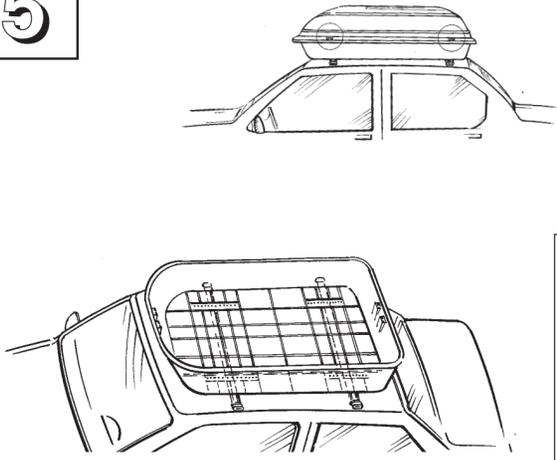

ADESIVO



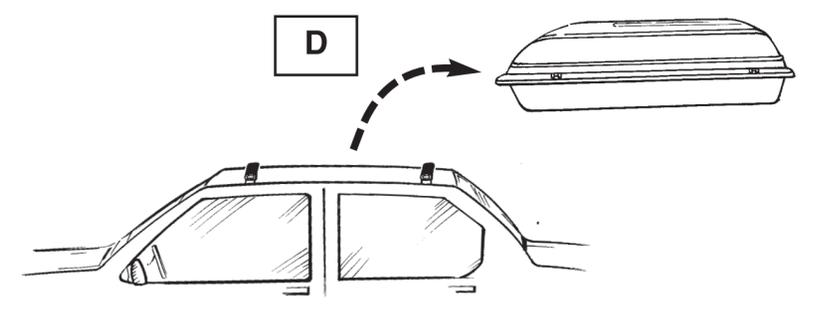
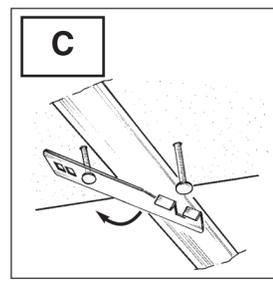
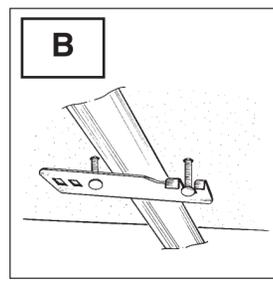
500 LT





X4
 SVITARE
 UNSCREW
 AFLOJAR
 ABSCHRAUBEN
 DEVISSER
 OPENSCHROEVEN
 KICSÁVARNI
 WYKREĆIC
 ODVITI



- ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- FITTING INSTRUCTIONS
- INSTRUCTIONS DE MONTAGE
- MONTAGEANWEISUNGEN
- INSTRUCCIONES PARA SU MONTAJE
- MONTAGE INSTRUCTIES
- SZERELÉSI UTASITÁS
- INSTRUKCJA MONTAZU
- NAVODILA O MONTAŽI

serie 320 LT **AS**
 serie 430 LT **AS**
 serie 500 LT **AS**

CAMTEK Via Canova, 53 - Lainate (MI) - ITALY

CAMTEK Normative TUV.

DUZSZCZ, Sicherheitshinweise und allgemeine Informationen (Safety Instructions)

Zulässige Dachlast
 Beachten Sie bitte die Angaben des Fahrzeugherstellers über die zulässige Dachlast. Die zulässige Dachlast ist abhängig vom Eigengewicht der Dachstange und der Dachbox.
 Zulässige Tragfähigkeit : 50kg
 Eigenes Gewicht Dachbox : (Box 320 Lt. 11kg/Box 330 Lt. 13kg/Box 430 Lt. 14kg/Box 500 Lt. 14kg/Box 500Lt. 10 Kg)

Die Befestigung sollte mit höchster möglicher Sorgfalt und gleichzeitig auf die Ladefläche in der Box immer ohne Verletzung der Dachstange achten. Bei Transport von Gegenständen mit spitzen Kanten, sollten diese Kanten abgedeckt werden. Um Beschädigungen der Box zu vermeiden.

Kontrolle der Dachbox und der Befestigung
 Vergewissern Sie sich, dass die Verankerung der Dachbox geschlossenen sind. Die roten Warnzettel sind immer zu lesen. Die Befestigung der Dachbox sollte regelmäßig überprüft werden. Die Befestigung ist abhängig von der Fahrbahn, evtl. durch Fahrbahnarbeiten, Eis und in ungesicherten Zählstellen, sollten bei Bedarf die Befestigung in Kombination mit den roten

Abnehmen, Information en veiligheidsoverzichten.

Tegaderen afhalen
 Gebruik de rugleuning van de bagagedrager voorzichtig, niet te hard, en houd de rugleuning van de bagagedrager vast. Het gewicht van de koffer is de koffer en de inhoud van de koffer.

Tegaderen daklast
 Het draagvermogen van de lading dient zo laag mogelijk te liggen. De lading dient goed vast te zitten op de dakleuning van de bagagedrager. De koffer moet zonder de metalen modulen worden vastgezet. Het gewicht van de koffer is de koffer en de inhoud van de koffer.

Controlo van de dakleuning en de bevestiging
 Controleer de bevestiging van de koffer en de box na een eerste korte afstand gereden te hebben en na elke stop. Controleer de bevestiging van de koffer en de box na een eerste korte afstand gereden te hebben en na elke stop.

Informationen sécurité et de sécurité
 Le chargement devant avoir une certaine hauteur et être réparti sur toute la surface du plan du coffre, par conséquent, il doit être fixé avec des sangles. On doit pouvoir lever le couvercle du coffre sans aucun effort. Dans le cas de transport d'objets fragiles, il est conseillé de les sécuriser pour éviter les dommages à venir.

Controlo del cofre y de su fijación
 Controlez la fixație corectă a obiectelor și a cofrului. Obiectele trebuie să fie repartizate pe toată suprafața planului cofrului și să fie bine fixate cu curele. Cofrul trebuie să se poată deschide fără efort. În cazul transportului de obiecte fragile, se recomandă să se utilizeze mijlocuri de securizare pentru a evita eventualele daune.

Indicazioni generali e per la sicurezza
 Sono da rispettare le indicazioni del costruttore per quanto riguarda il carico sul tetto del veicolo. Il carico deve essere distribuito uniformemente su tutta la superficie del cofre. Il cofre deve essere fissato con le due cinghie. Si deve poter chiudere il cofre senza alcun sforzo. Nel caso di trasporto di oggetti fragili, si consiglia di assicurarsi per evitare danni ai box.

Controlo del cofre y de su fijación
 Controlez la fixație corectă a obiectelor și a cofrului. Obiectele trebuie să fie repartizate pe toată suprafața planului cofrului și să fie bine fixate cu curele. Cofrul trebuie să se poată deschide fără efort. În cazul transportului de obiecte fragile, se recomandă să se utilizeze mijlocuri de securizare pentru a evita eventualele daune.

Verändertes Fahrverhalten
 Auf Grund der Dachbox und der Befestigung kann sich das Fahrverhalten Ihres Fahrzeuges (Seitenwindempfindlichkeit, Kurven- und Bremsverhalten) ändern.

Allgemeines
 Aus Sicherheitsgründen und auf Grund der Energieeinsparung sollte die Dachbox bei Nichtbenutzung vom Fahrzeug abgenommen werden.
 Beachten Sie das durch die Befestigung veränderte Gesamtliche des Fahrzeuges (speziell bei der Diebstahlversicherung).
 Die Dachbox ist zur Vermeidung erhöhter Auftriebskräfte in Fahrrichtung ohne Anstellwinkel zu montieren.
 Das Bei- und Entladen der Dachbox sollte aus Sicherheitsgründen möglichst von der Beifahrerseite aus erfolgen.
 Die Entlastung in einer automatischen Waschanlage mit montierter Dachbox ist nicht zulässig. Die Box kann mit Wasser, Zusatz von Auto-Shampoo, gereinigt werden. Alle anderen Reinigungsmittel können der Festigkeit der Dachbox negativ beeinflussen. Ebenso kann die Lackierung der Box die Festigkeit der verbleibenden Werkstoffe negativ beeinflussen und ist somit nicht zulässig.

Vandertide afmonteringsadvies
 De dakleuning en de bagageträger kunnen de rij-eigenschappen beïnvloeden (grote gevoeligheid voor zijwind, invloed op de wegligging in bochten en bij brakke remmen).

Algemeen
 Uit veiligheidsoverwegingen en om brandstof te besparen is het raadzaam de koffer van het dak te verwijderen wanneer u hem niet gebruikt.
 Gebruik de rugleuning van de bagagedrager voorzichtig, niet te hard, en houd de rugleuning van de bagagedrager vast.
 Het draagvermogen van de lading dient zo laag mogelijk te liggen.
 De lading dient goed vast te zitten op de dakleuning van de bagagedrager.
 De koffer moet zonder de metalen modulen worden vastgezet.
 Het gewicht van de koffer is de koffer en de inhoud van de koffer.
 Het laden en afladen van de koffer dient omwille van de veiligheid aan de passagierszijde van het voertuig te gebeuren.
 Het bij- en aflossen van de koffer moet mogelijk zijn.
 Het reinigen van de koffer met water en auto-shampoo is toegestaan.
 Alle andere reinigingsmiddelen kunnen de sterkte van de koffer negatief beïnvloeden.
 Daarnaast kan de lak van de koffer, door het gebruik van water, negatieve invloed kan hebben op de sterkte van de koffer en de inhoud van de koffer.

Conditions de conduite modifiées
 Le coffre de toit et son chargement peuvent modifier la tenue de route de votre véhicule (sensibilité au vent latéral, tenue dans les tournants et dans les courbes de frein).

Indicaciones generales
 Por des razones de seguridad e d'èconomie de consommation, il est conseillé d'enlever le coffre quand il n'est pas utilisé.
 Le chargement de la bagagerie doit être réparti sur toute la surface du plan du coffre (ex. quand vous entrez dans votre garage).
 Pour éviter une portée maximum plus élevée, il faut fixer le coffre sans angle d'inclinaison en direction de marche.
 Le chargement et le déchargement du coffre devraient s'effectuer du côté passager pour des raisons de sécurité.

Indicazioni generali
 Per questioni di sicurezza e di risparmio di consumo si consiglia di togliere il box quando non serve.
 Tenere conto dell'angolo dell'altezza totale del veicolo con il box (p.e. quando entrate nel box).
 Per evitare una maggiore portanza occorre fissare il box senza angoli di inclinazione in direzione di marcia.
 Il carico e lo scarico del box dovrebbe avvenire dal lato passeggero per questioni di sicurezza.
 Non è consentito l'ingresso in un ripulitore di auto. Tra gli altri prodotti di pulizia possono modificare la resistenza del box. Anche l'uso di shampoo per auto.
 È vietato l'uso di altri prodotti di pulizia che possono influenzare negativamente sulla sua consistenza.
 È vietato l'uso di altri prodotti di pulizia che possono influenzare negativamente sulla sua consistenza.

Conditions de guida modificată
 Box-urile pot să modifice condițiile de conducere ale vehiculului (sensibilitate la vânt lateral, menținerea în curbe și în frână).

Indicaciones generales
 Por cuestiones de seguridad y de ahorro de consumo, se aconseja remover el box cuando no sirve.
 Tener en cuenta el ángulo de la altura total del vehículo con el box (por ej. cuando se entra en el garaje).
 Para evitar una mayor sustentación hay que fijar el box sin ángulo de inclinación en dirección de marcha.
 El cargue y el descargue del box debe hacerse desde el lado pasajero por cuestiones de seguridad.
 No está permitida la entrada en una estación de lavado automático. La limpieza del box se puede realizar con agua y champú para autos.
 El uso de otros productos de limpieza pueden afectar negativamente la consistencia del box. Además, está prohibido limpiar el box ya que esto influye negativamente sobre su consistencia.

Modified driving conditions
 The roof box and its load can modify the car road holding (lateral wind sensitivity, bending and braking holding).

General Instructions
 For safety reasons and to save in terms of consumptions, it is advisable to remove the box when it is not needed.
 Check the car total height when the box is fitted (for example when entering into the garage).
 To avoid a higher lift, fit the box without cast in the ride direction.
 For safety reasons, remove the box from the passenger side.
 Do not use automatic car washes.
 The use of other cleaning products may negatively affect the box consistency. It is absolutely forbidden to paint the box with negatively affecting the box consistency.

CAMTEK Normative TUV.

I

Indicazioni generali e per la sicurezza
 Sono da rispettare le indicazioni del costruttore per quanto riguarda il carico sul tetto del veicolo. Il carico deve essere distribuito uniformemente su tutta la superficie del cofre. Il cofre deve essere fissato con le due cinghie. Si deve poter chiudere il cofre senza alcun sforzo. Nel caso di trasporto di oggetti fragili, si consiglia di assicurarsi per evitare danni ai box.

Controlo del cofre y de su fijación
 Controlez la fixație corectă a obiectelor și a cofrului. Obiectele trebuie să fie repartizate pe toată suprafața planului cofrului și să fie bine fixate cu curele. Cofrul trebuie să se poată deschide fără efort. În cazul transportului de obiecte fragile, se recomandă să se utilizeze mijlocuri de securizare pentru a evita eventualele daune.

Indicaciones generales y para la seguridad
 Hay que respetar las indicaciones del fabricante con respecto a la carga en el techo del vehículo. La carga permitida está formada por el conjunto de los objetos cargados, por el peso propio del portaequipajes y del propio vehículo.
 Carga permitida : 50kg
 Peso del box vacío : (Box 320 Lt. 11kg/Box 330 Lt. 13kg/Box 430 Lt. 14kg/Box 500 Lt. 14kg/Box 500Lt. 10 Kg)

Box and its fitting control
 Check that the box lock is closed. The red indicator tab under the side lock is not to be visible when driving.
 Check the correct carrier and box fitting, first of all after a short drive, and then at suitable intervals, according to the road conditions. It is advisable to have everything necessary when risen.

Indicaciones generales y para la seguridad
 Hay que respetar las indicaciones del fabricante con respecto a la carga en el techo del vehículo. La carga permitida está formada por el conjunto de los objetos cargados, por el peso propio del portaequipajes y del propio vehículo.
 Carga permitida : 50kg
 Peso del box vacío : (Box 320 Lt. 11kg/Box 330 Lt. 13kg/Box 430 Lt. 14kg/Box 500 Lt. 14kg/Box 500Lt. 10 Kg)

Controlo del box y de su fijación
 Asegúrese de que la cerradura del box está cerrada. L'indicador rojo debajo de la cerradura nunca deben que ser visible antes del inicio del viaje.
 Controlar la fijación correcta del portaequipaje y del box una primera vez después de un breve recorrido y luego a intervalos oportunos, según la condición de la carretera. Se aconseja tener al alcance las herramientas necesarias.

E

Indicaciones generales y para la seguridad
 Hay que respetar las indicaciones del fabricante con respecto a la carga en el techo del vehículo. La carga permitida está formada por el conjunto de los objetos cargados, por el peso propio del portaequipajes y del propio vehículo.
 Carga permitida : 50kg
 Peso del box vacío : (Box 320 Lt. 11kg/Box 330 Lt. 13kg/Box 430 Lt. 14kg/Box 500 Lt. 14kg/Box 500Lt. 10 Kg)

Conditions de conduite modifiées
 Le coffre de toit et son chargement peuvent modifier la tenue de route de votre véhicule (sensibilité au vent latéral, tenue dans les tournants et dans les courbes de frein).